

PUBLIKIME TË AUTORIT

STUDIME NË HISTORINË E RELIGJIONIT

- Τά πνεύματα μ'μπάντουα καί τά πλαίσια τῆς λατρείας των. Θρη σκει ολογική διερεύνησις πλευρῶν τῆς ἀφρικανικῆς θρησκείας (Shpirtrat e M'bandwa-s dhe korniza e kultit të tyre). Διατριβή ἐπί διδακτορία, ἔκδ. Πορευθέντες, Ἀθήναι 1970, σελ. 294 + κγ' + X πίνακες (Athinë: Porefthentes, 1970).
- «Κύριος τῆς Λαμπρότητος». Ὁ Θεός τῶν παρά τό ὄρος Κέννα φυλῶν. Θρησκευολογική ἔρευνα ("Zoti i Shkëlqimit". Perëndia i fiseve në lindje të Kenias. Hulumentim në historinë e religjionit), ἔκδ. Πορευθέντες, Ἀθήναι 1971, σελ. 246. 2η ἔκδ. ἐπηξημένη 1973, σελ. 272. 3η ἔκδ. 1983 (Athinë: Porefthentes, 1971; bot. i 2-të, 1973; bot. i 3-të, 1983).
- Ὁ ὀρθρος τῆς Ὀρθοδοξίας εἰς τήν Ἰαπωνίαν (Agimi i Orthodhoksisë në Japoni), ἔκδ. Πορευθέντες, Ἀθήναι 1971, σελ. 70 (Athinë: Porefthentes, 1971).
- Μορφαί ἀφρικανικοῦ τελετουργικοῦ. Μύησις καί πνευματοληψία ἀνατολικῶς τοῦ «Ρουενζόρι». Ἔρευνα θρησκευολογική (Format e adhurimit afrikan. Inicimi dhe mediumizmi në lindje të Ruwenzorit. Hulumentim në historinë e religjionit), ἔκδ. Πορευθέντες, Ἀθήναι 1972, σελ. 176. 2η ἔκδ. 1973, σελ. 192. 3η ἔκδ. 1981 (Athinë: Porefthentes, 1972; bot. i 2-të, 1973; bot. i 3-të, 1981).
- Ρουχάν'γκα—Ὁ Δημιουργός. Συμβολή εἰς τήν ἔρευναν τῶν περί Θεοῦ καί ἀνθρώπου ἀφρικανικῶν δοξασιῶν (Ruhan'ga-krijuesi. Kontribut në hulumentimin e besimeve afrikane mbi Perëndinë dhe njeriun), ἔκδ. Πορευθέντες, Ἀθήναι 1975, σελ. 138. 2η ἔκδ. 1983 (Athinë: Porefthentes, 1975; bot. i 2-të, 1983).
- Θεσεις τῶν χριστιανῶν ἔναντι τῶν ἄλλων θρησκευιῶν (Πανεπιστημιακές παραδόσεις), Ἀθήνα 1975, σελ. 144 (Athinë, 1975).
- Ὅψεις Ἰνδουῖσμοῦ—Βουδδισμοῦ (Aspekte të Hinduizmit - Budizmit). (Πανεπιστημιακές παραδόσεις), Ἀθήναι 1985, σελ. 176 (Athinë, 1985).
- Ἰσλάμ. Θρησκευολογική ἐπισκόπησις (Islami. Studim i përgjithshëm), ἔκδ. Πορευθέντες, Ἀθήναι 1975, σελ. 340. 14η ἔκδ. Ἀκρίτας, Ἀθήναι 2004. Νέα ἔκδοσις (15η) ἐκσυγχρονισμένη, στή δημοτική, μέ πρόσθετο φωτογραφικό ὕλικό, Ἀθήνα 2006, σελ. 506 (Athinë: Akritas, 2004; botim i 15-të, i ri, i azhurnuar dhe në Greqishten Demotike, 2006).
- Παγκοσμιοότητα καί Ὀρθοδοξία. Μελετήματα Ὀρθοδόξου προ βληματισμοῦ (Globalizmi dhe Orthodhoksia. Studime në problematikën orthodhokse), Ἀκρίτας, Ἀθήνα 2000, 6η ἔκδ. 2005, σελ. 285 (Athinë: Akritas, 2000; bot. i 6-të, 2005).
- Ἰχνη ἀπό τήν ἀναζήτηση τοῦ Ὑπερβατικοῦ. Συλλογή θρησκευο ολογικῶν μελετημάτων—Θρησκεία, Ἰνδουῖσμός, Βουδδισμός, Ἰσλάμ, Ἀφρικανικά Θρησκευοματα, Μυστικισμός κ.ἄ., (Gjurmë nga Kërkimi të Transhendentës. Përmbledhje studimesh në historinë e religjionit - Besimet, Hinduizmi, Budizmi, Islami, religjionet afrikane, misticizmi, etj.), Ἀκρίτας, Ἀθήνα 2004, σελ. 496, 3η ἔκδ. 2006 (Athinë: Akritas, 2004; bot. i 2-të, 2006).
- Θεός ἐφανερῶθη ἐν σαρκί... (Perëndia u shfaq në mish ...), Μαῖστρος, Ἀθήνα 2006. 5η ἔκδ. ἐπηξημένη 2011, σελ. 216 (Athinë: Maïstros, 2007; bot. i 5-të i plotësuar, 2011).
- Νῶν πάντα πεπλήρωται φωτός... (Tani të gjitha u mbushën me dritë...), Μαῖστρος, Ἀθήνα 2007. 4η ἔκδ. ἐπηξημένη 2011, σελ. 218 (Athinë: Maïstros, 2007; bot. i 4-rt i plotësuar, 2011).
- Ἱεραποστολή στά Ἰχνη τοῦ Χριστοῦ. Ἀποστολική Διακονία, Ἀθήνα 2007. 2η ἔκδ. 2009, σελ. 374 (Athinë: Apostoliki Diakonia, 2007; bot. i 2-të, 2009). [Për përkthimin në anglisht, *Mission in Christ's Way: An Orthodox Understanding of Mission*, shih më poshtë te "Përkthime".]

- *Μοναχοί και Ίεραποστολή κατά τούς 4ο και 9ο αιώνες* (Murgjit dhe Misioni gjatë shekujve IV dhe IX), Ακρίτας, Αθήνα 2008, σελ. 98 (Athinë: Akritas, 2008). [Për përkthimin në anglisht, shih më poshtë te "Përkthime".]
- *Έως έσχάτου τής γής* (Deri në skajet e dheut), Άποστολική Διακονία, Αθήνα 2009, 2η έκδ. 2013, σελ. 478 (Athinë: Apostoliki Diakonia, 2009; bot. i 2-të, 2013).
- *Στήν Άφρική*—Άρθρα, μελέτες, άπολογισμοί, όδοιπορικά. Άποστολική Διακονία, Αθήνα 2010, 2η έκδ. 2013, σελ. 478 (Athinë: Apostoliki Diakonia, 2010; bot. i 2-të, 2013). [Për përkthimin në anglisht, *In Africa: Orthodox Christian Mission and Service*, shih më poshtë te "Përkthime".]
- *Στήν Άλβανία – Σταυρός και Ανάσταση (Në Shqipëri - Kryq dhe Ngjallje)*, Έκδοτικός Όργανισμός Λιβάνη, Αθήνα 2011, 2η έκδ. 2013, σελ. 438 (Athinë: Organizata Botuese Livani, 2011; bot. i 2-të, 2013). Vëllimi aktual është përkthimi në anglisht.
- *Η Λησμονημένη Έντολή «Πορευθέντες». Από τόν λήθαργο στην άφύπνιση* (Urdhërimi i harruar, "Shkoni". Nga letargjia në zgjim). Άποστολική Διακονία, Αθήνα 2013, σελ. 526 (Athinë: Apostoliki Diakonia, 2013).
- *Η Άνασúσταση τής Όρθοδόξου Αυτόκεφάλου Έκκλησίας τής Άλβανίας, 1991–2012* (Ringritja e Kishës Orthodhokse Autoqefale të Shqipërisë, 1991–2012). Όρθόδοξος Αυτόκέφαλος Έκκλησία τής Άλβανίας, Τίρανα 2013, σελ. 94, 3η έκδ. έπηυξημένη, Τίρανα 2015, σελ. 204 (Tiranë: Kisha Orthodhokse Autoqefale e Shqipërisë, 2013; bot. i 2-të i plotësuar, 2015).
- *Συνύπαρξη—Είρήνη, Φύση, Φτώχεια, Τρομοκρατία, Άζίες*, 4η έκδ. Άρμός, Αθήνα 2017. *Coexistence—Peace, Nature, Poverty, Terrorism, Values*. Athinë: Armos, 2016. p. 197.
- *Άκίνες από τό φώς του Έδγγελίου*, (Rreze nga drita e Ungjillit) Α' τόμος, Φθινόπωρο και χειμώνας, έκδοση «Ngjallja» (Ανάσταση), Τίρανα 2016, σελ. 224.
- Β' τόμος, άνοιξη και καλοκαίρι, Έν Πλω, Αθήνα, 2019 σελ. 312.
- *Έγρηγορση. Χρέος τών Όρθοδόξων* (Vigilencia. Detyrë e Orthodhoksëve). Έν Πλω, Αθήνα, 2017, β' Έκδ. 2018. σελ. 278
- *Η Όρθόδοξη Έκκλησία στην περιοχή τής σημερινής Άλβανίας (1ος -20ου αί.)* (Kisha Orthodhokse në hapësirën e Shqipërisë së sotme (nga shek. i 1-rë deri në mesin e shek. të 20-të). Kisha Orthodhokse Autoqefale e Shqipërisë, Tiranë, 2019.

Përkthime:

– në anglisht:

- *Monks and Mission in the Eastern Church during the Fourth Century*, Athinë 1966, fq. 46. Rishtypur nga *Go Ye* 8 (1966). Ripublikuar në *International Review of Mission* 58 (1969), fq. 208–226. botim më vete.
- *Various Christian Approaches to the Other Religions. A Historical Outline*. Athinë: Porefthentes 1971; 134 faqe.
- *Facing the World. Orthodox Christian Essays on Global Concerns*. Crestwood, NY: St. Vladimir's Seminary Press, and Gjenevë: World Council of Churches Publications, 2003; 208 faqe.
- *Mission in Christ's Way, An Orthodox Understanding of Mission*. Brookline, MA: Holy Cross Orthodox Press, and Gjenevë: World Council of Churches Publications, 2010; 316 faqe.
- *The Restoration of the Orthodox Autocephalous Church of Albania*. (1991-2012), Kisha Orthodhokse Autoqefale e Shqipërisë, Tiranë. bot. i 2-të, 2013, fq. 176.
- *In Africa, Orthodox Witness and Service*. Brookline, MA: Holy Cross Orthodox Press, 2015; 449 faqe.
- *In Albania: Cross and Resurrection*. Yonkers, NY: St. Vladimir's Seminary Press, 2016. fq. 378.

- *The Orthodox Church in the area of modern Albania (1st to the middle of 20th C.)*, Kisha Orthodhokse Autoqefale e Shqipërisë, Tiranë 2019.

– në shqip:

- *Globalizmi dhe Orthodhoksia*. Ngjallja, Tiranë 2004; 302 faqe.
- *Gjurmë nga Kërkimi i Transhendentës*. Përmbledhje hulumtimesh fetarologjike. (*Feja—Induizmi—Budizmi—Fetë Afrikane—Misticizmi etj.*) Botim i Kishës Orthodhokse Autoqefale të Shqipërisë, Tiranë 2010; 367 faqe.
- *Perëndia u shfaq në mish...*, Botim i Kishës Orthodhokse Autoqefale të Shqipërisë, Tiranë 2011; 193 faqe.
- *Tani të gjitha u mbushën më dritë*. Botim i Kishës Orthodhokse Autoqefale të Shqipërisë, Tiranë 2007, bot. i 2-të, me shtesë 2012; 202 faqe.
- *Mesazhe Hyjnore*. Botim i Kishës Orthodhokse Autoqefale të Shqipërisë, Tiranë 2009; 269 faqe.
- *Udhëtim Shpirtëror*, Botim i Kishës Orthodhokse Autoqefale të Shqipërisë, Tiranë 2011; 443 faqe.
- *Ringritja e Kishës Orthodhokse Autoqefale Të Shqipërisë (1991–2012)*. Botim i Kishës Orthodhokse Autoqefale të Shqipërisë, Tiranë. bot. i 2-të, 2013; 176 faqe.
- *Deri në skajet e dheut, botimet «Ngjallja»*, Tiranë 2017 fq. 401.
- *Në Shqipëri kryq dhe Ngjallje*, Kisha Orthodhokse Autoqefale e Shqipërisë, Tiranë, 2017, fq. 540.
- *Rreze nga drita e Ungjillit. Predikime – Mesazhe diakronike* Vëllimi I: Vjeshtë-Dimër, Kisha Orthodhokse Autoqefale e Shqipërisë, Tiranë, 2019, fq. 230.
- *Kisha Orthodhokse në hapësirën të Shqipërisë së sotme* (Shek. I - mesi i Shek. XX), Kisha Orthodhokse Autoqefale e Shqipërisë, Tiranë 2019.

– në serbisht:

- *Globalizam i Pravoslavie*. Beograd: Fakulteti Theologjik, 2002; 234 faqe.
- *Islam*. Beograd: Kristianski Kulturni Tsentar, 2005; 300 faqe.

– në rumanisht:

- *Ortodoxia și problemele lumii contemporane*. Bukuresht: Bizantina, 2003; 248 faqe.
- *Misiune per urmele lui Hristos*. Studii teologice si omilii. Sibiu: Editura Andreiana, 2013; 296 faqe.
- *Islam*. Bukuresht: Bizantina (i ardhshëm).

– në bullgarisht:

- *Pravoslavieta i Globalizatsiyata*. Sofje: Fondacioni Demos, 2005; 200 faqe.
- *Misijta na Cerkvata*. (Misioni në Rrugën e Krishtit, Një Kuptim Orthodhoks i Misionit), Sofia, 2017. 296 faqe.

– në arabisht:

- *Al Masihia fi zamam Al Alaxis*. Matmazita, 2010.

– në polonisht:

- *Misia na wzor christusa*, ed Warszawska Meropolia Prawostawna, Varshavë 2016, 301 faqe.

– në armenisht:

- *Mission in Christ's Way, An Orthodox Understanding of Mission*. Përkthyer nga Marianna Apresyan. Shoqëria Biblike e Armenisë, Erevan 2016. 371 faqe.
- në koreanisht:
- *Sesangeul Hyanghayeo. (Përballja me Botën)*. Përkthyer nga Daniel Sung-Joong Kim. Botimi Orthodhoks Korean, 2016.
- në italisht:
- *Vivere insieme*. (Bashkëjetesa), Edizioni Qiqajon, Comunita di Bose, 2017. 158 faqe.
- në rusisht:
- *Даже до края земли* (Deri në skajet e dheut), Moskë, 2018. 224 faqe.
- në spanjisht:
- *Apostolado, Hacer Misión Tras Los Pasos De Cristo*. Estudios y Conferencias Teológicas, Publicado por: Juan Ramon Saravia Krohne, Ediciones Theosis, Bogota 2019. 263 faqe.
- në gjermanisht:
- *Mission auf dem Weg Jesu Christi. (Misioni në Rrugën e Krishtit)*, Përkthyer nga Sbeghen, Renate, Vergauwen, Guido, and Wyrwoll, Nikolaus, Redaktuar nga Barbara Hallensleben, Aschendorff Verlag, Münster, 2020. 278 faqe.

MANUALE PËR MËSUESIT

- *Θεῖα μηνύματα* (synergasia më Eὐ. Bίττη) (*Mesazhe Hyjnore*), Ἀποστολική Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, Ἀθῆναι 1960, σελ. 346 + κ', Ζ' ἔκδ. 1978. Botim i ri, përfshirë *Faith and Life*, botuar nga Kisha Orthodhokse Autoqefale e Shqipërisë, Tiranë 2014; 374 fq.
- *Πίστις καὶ ζωή* (Besim dhe Jetë), Ἀποστολική Διακονία, Ἀθῆναι 1961, σελ. 300 + κβ', Ζ' ἔκδ. 1982. Botim i ri i azhurnuar botuar nga Kisha Orthodhokse Autoqefale e Shqipërisë, Tiranë 2014.
- *Πνευματικὴ πορεία* (Udhëtim Shpirtëror), Ἀποστολική Διακονία, Ἀθῆναι 1962, σελ. 348, Ζ' ἔκδ. 1981. Botim i ri botuar nga Kisha Orthodhokse Autoqefale e Shqipërisë, Tiranë 2014, σελ. 333.
- «Ἀπλές σκέψεις ἀπὸ τό Εὐαγγέλιο» (Σύντομα κηρύγματα) (Mendime të thjeshta nga Ungjilli - Predikime të Shkurtra), *Φωνὴ Κυρίου* 23 (1972), ἀρ. φύλλ. 1–52.
- *Λεωνίδας Ἰω. Φιλιππίδης. Ὁ ἐπιστήμων, ὁ ἄνθρωπος* (*Leonidas J. Philippides. Theologu, Njeriu*), Ἀθῆναι 1976, σελ. 56. Ἀνάτυπον ἀπὸ τὴν Ἐπιστημονικὴν Ἐπετηρίδα τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν, τόμ. ΚΑ' (Rishtypur nga Vjetari Shkencor i Fakultetit Theologjik të Universitetit të Athinës, vol. 21. Athinë, 1976).
- «Εἰς ἔργον διακονίας» (“Për veprën e shërbimit” – Ef. 4:12). Ἐκθεσις πεπραγμένων Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος (ἀπὸ Αὐγ. 1977 ἕως Αὐγ. 1980), Ἀθῆναι 1982, σελ. 108 (Athinë: Apostoliki Diakonia, 1977–1982).
- «Ἴνα μὴ μωμηθῇ ἡ διακονία» (“Që të mos shahet shërbesa jonë”—2 Kor. 6:3), Ἐκθεσις πεπραγμένων Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος (ἀπὸ Σεπτ. 1980 ἕως Αὐγ. 1983), Ἀθῆναι 1984, σελ. 140 (Athinë: Apostoliki Diakonia, 1984).

- *Υπόμνημα εἰς τὴν Ἀκαδημίαν Ἀθηνῶν* (Memorandum Biografik në Akademinë e Athinës), Ἀθήναι 1981, σελ. 104 (Athinë, 1981).
- *Ὁ ἐνθρονιστήριος λόγος τοῦ Μακ. Ἀρχιεπισκόπου Τιράνων καὶ πάσης Ἀλβανίας κ. Ἀναστασίου*, (*Fjala e Fronëzimit*), Ἀθήναι 1992, σελ. 23 (Athinë, 1992).
- *Μιά ἄλλη ἄποψη*. Κείμενα καὶ ἠχογραφήσεις (CD) ἀφηγήσεων, ὁμιλιῶν, στοχασμῶν (Një aspekt tjetër), Ἀθήνα/Athinë: Prod. Bond-us Music, 2007.
- *Θεῖα Μηνύματα. Βασικά θέματα γιὰ τὴν Ὁρθόδοξη πίστη καὶ ζωὴ, Ὁρθόδοξος Ἀυτόκεφαλος Ἐκκλησία τῆς Ἀλβανίας, Τίρανα 2014, σελ. 376.*
- *Πνευματικὴ πορεία. Βασικά θέματα γιὰ τὴν Ὁρθόδοξη πίστη καὶ ζωὴ, Ὁρθόδοξος Ἀυτόκεφαλος Ἐκκλησία τῆς Ἀλβανίας, Τίρανα 2014, σελ. 333.*

STUDIME, ARTIKUJ, VEPRA KOLEKTIVE

- “The Forgotten Commandment, Mt 28:19,” *The World* 3 (1959): 3–5.
- “A Prayer Campaign,” *Syndesmos* 2 (1959): 2–4.
- «Τὸ πρόβλημα τῆς προσωπικῆς ζωῆς», *Ἀκτῖνες* 23 (1960): 361–366.
- «Ἡ ἱεραποστολικὴ δρᾶσις τῶν Ἐκκλησιῶν τῆς Ἀνατολῆς εἰς Κεντρικὴν καὶ Ἀνατολικὴν Ἀσίαν», *Πορευθέντες* 3.10 (1961): 26–31.
- “The Missionary Activities of the Churches of the East in Central and Eastern Asia,” *Go Ye* 3.10 (1961): 3–6.
- «Ἡ ἐπιστήμη δέν φθάνει», *Σκαπάνη* (April 1961): 22–23.
- «Ὁ οἰκουμενικὸς ἄνθρωπος», *Σκαπάνη* (February 1962): 35–37.
- «Ἡ Ὁρθοδοξία εἰς τὴν Κίνα», *Πορευθέντες* 4.14 (1962): 26–30; 4.15: 36–39; 4.16: 52–55.
- “Orthodoxy in Alaska,” *Go Ye* 5.17–18 (1963): 14–22; 19–20: 44–47. Synopsis: *Orthodoxy 1964—A Pan-Orthodox Symposium* (Athinë 1964), 333–49, 433–35.
- «Βυζάντιον, ἔργον Εὐαγγελισμοῦ», *Θρησκευτικὴ καὶ Ἠθικὴ Ἐγκυκλοπαιδεία*, vol. 4 (1964), fq. 19–59.
- «Διορθόδοξος Προσέγγισις», *Ὁρθόδοξος Παρουσία* 1 (1964): 29–35.
- “Orthodoxy in the Land of the Rising Sun,” *Orthodoxy 1964—A Pan-Orthodox Symposium* (Athinë 1964), 300–19, 438–60.
- “Orthodoxy and Mission,” *St. Vladimir’s Theological Quarterly* 8 (1964): 139–48.
- «Orthodoksisen kirkon lahetystyö», *Aamun Koitto* (1964): 234–239.
- «Missions Orthodoxes», *Parole et Mission* 8 (1965): 5–18.
- «Grekist-Ortodoxt Kyrkomissionstänkande», *Svensk Missionstidskrift* 53 (1965): 15–27 (trans. B. Sharpe).
- *Μοναχοὶ καὶ Ἱεραποστολή κατὰ τὸν Δ’ αἰῶνα εἰς τὴν Ἀνατολήν*, Ἀθήναι 1967, σελ. 47. Ἀνάτυπον ἀπὸ *Πορευθέντες* 8 (1966), 21η ἔκδ. 1969 (Botim më vete nga *Porefthentes* 8 [1966]; bot. i 21-të. 1969).
- *Initial Thoughts toward an Orthodox Foreign Mission*, Athinë 1969; 24 fq. Rishtypur nga *Go Ye* 10 (1968).
- “The Report by the Second Section at the Fourth Assembly WCC,” *Go Ye* 11.41–42 (1969): 2–9.
- «Eindrücke von einem Orthodoxen Gottesdienst in Zentral Kenya», *Orthodoxe Rundschau* 1 (1969).
- «Mission aus der Sicht eines Orthodoxen», *Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft—Nouvelle Revue de science missionnaire* 26 (1970): 241–252.

- «Réflexions d'un Orthodoxe sur la coopération inter-confessionnelle dans la Mission», *Oecuménisme en Mission, 40e semaine de Missiologie de Louvain* (Louvain 1970), 101–110.
- *Eine Kirche erwacht zur Mission*, Athinë 1970. Rishtypur nga *Jahrbuch Evangelischer Mission* (Hamburg, 1970).
- *Αδιαφορία για τήν Ίεραποστολή σημαίνει ἄρνησι τῆς Ὁρθοδοξίας*, Ἀποστολική Διακονία, Ἀθήναι 1971. Γ' ἔκδ. 1973, σελ. 30 (Athinë: Apostoliki Diakonia, 1973).
- «Les Missions des Églises d'Orient», *Encyclopaedia Universalis*, vol. 11 (Paris, 1972), 99–102.
- *The Inter-Orthodox Centre of Athens—Perspectives and Presuppositions* (Athinë 1973), 12.
- «Ἐπικήδειος λόγος διά τόν καθηγητήν Λεωνίδαν Φιλιππίδην», *Ἐκκλησία* 51 (1974): 14–16.
- «Pour que le monde croie», *Contacts* 27 (1975): 319–22.
- “Growing into Awareness.” In J.B. Taylor, ed., *Primal World Views: Christian Dialogue with Traditional Thought Forms*. Ibadan, Nigeri, 1976, fq. 72–78. Ripublikuar si: “Christian Awareness of Primal World Views,” *Mission Trends* No 5, ed. nga G. Anderson dhe T. Stransky. New York dhe Toronto: Paulist Press, 1981; fq. 249–257.
- «Θεολογία—Ίεραποστολή καί Ποιμαντική». *Πρακτικά τοῦ Δευτέρου Συνεδρίου Ὁρθοδόξου Θεολογίας, Ἀθήναι 12–19 Αὐγούστου 1976* (Ἀθήναι 1980) 291–309 (Athinë 1980).
- “Theology, Mission and Pastoral Care,» *Procès-Verbaux du Deuxième Congrès de Théologie Orthodoxe à Athènes, 19–29 Août 1976* (Athinë 1978), 292–311. Shih edhe *The Greek Orthodox Theological Review* 22 (1977): 157–180.
- “Mexico City 1963: Old Wine into Fresh Wineskins,” *International Review of Mission* 67 (1978): 354–64.
- M. Mildenerger (Ed.), *Dendpause im Dialog* (Frankfurt: Otto Lembeek, 1978), 114–116 (Intervistë).
- «A la redécouverte de l'éthos missionnaire de l'Église Orthodoxe», *Aspects de l'Orthodoxie* (Strasbourg 1978), 78–96.
- «Ἡ συνειδητοποίηση τῆς Ὁρθοδόξου ἱεραποστολικῆς μαρτυρίας», *Ἐκκλησιαστική Ἀλήθεια* 3 (1979): 1. Ἀναδημος.: *Ίεραποστολική Βιβλιοθήκη*, ἀρ. 10, Θεσσαλονίκη 1979 (Selanik 1979).
- «“Χριστός Ἀνέστη” στήν Κίνα», ἐφημ. *Τά Νέα*, 14.5.1979 (Intervistë).
- “Discovering the Orthodox Missionary Ethos,” *Martyria-Mission. The Witness of the Orthodox Churches* (Gjenevë 1980), 20–29.
- “The Ascent of Human Nature,” *International Review of Mission* 69 (1980): 202–6. Shih edhe *Your Kingdom Come. Mission Perspectives* (Gjenevë, 1981), 237–42.
- “Relations between Man and Nature in the World Religions,” *Bulletin—Secretariat pro non Christianis* 47 (1981), 134–42. Shih edhe *Proceedings—World's Religionists Ethics Congress* (Tokio 1983), 149–59.
- «Myös luonto on pyhä», *Aamun Koitto* (1981): 391–94.
- «Ἐξί χριστιανικές θέσεις στό θέμα τῶν ἐκτρώσεων», Ἐκτρώσεις καί δημογραφικό πρόβλημα (Κέντρο Οἰκογενειακοῦ Προγραμματισμοῦ Μαιευτικῆς καί Γυναικολογικῆς Κλινικῆς Πανεπιστημίου Ἰωαννίνων) (Ἰωάννινα 1982), 59–65, 71, 75–79 (Joannina 1982).
- «L'élévation de la nature humaine», *Que ton Règne Vienne! Perspectives missionnaires*, (Gjenevë, 1982): 101–5.
- «Die Mystik in Byzanz», *Erbe und Auftrag, Benediktinische Monatsschrift* 59 (1983): 437–449.
- “Worship—Service—Martyria,” *International Review of Mission* 72 (1983): 635–39.
- «Ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου. Ὁρθόδοξη μαρτυρία στή σύγχρονη οἰκουμένη», *Πάντα τά Ἔθνη* 2.7 (1983): 4–5; 2.8: 4–6; 2.9: 4–6.

- «Ἰνδουϊστικές αἱρέσεις στὸν ἑλλαδικὸ χῶρο», *Ἐκκλησία* 61 (1984): 196–201.
- «Ἰνδουϊστικές αἱρέσεις. Κοινωνικές διαστάσεις τοῦ φαινομένου», *Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια*, 1.3 (1984): fq. 3.
- «Ἡ δομὴ τῶν Θεολογικῶν Σχολῶν», ἐφημ. *Τὰ Νέα*, 18.1.1985.
- «Δυνατές ἐξελίξεις στὴν πορεία τῶν Θεολογικῶν Σχολῶν», ἐφημ. *Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια*, 16.2.1985, 1.3.1985.
- «Ἡ συζήτηση γιὰ τὴ δομὴ τῶν Θεολογικῶν Σχολῶν», ἐφημ. *Ἑλληνικὸς Βορρᾶς*, 24.2.1985.
- «Ἡ δοξολογικὴ κατανόηση τῆς ζωῆς καὶ τῆς ἱεραποστολῆς», *Πάντα τὰ Ἔθνη* 5.17 (1986): 20–27; 5.18: 4–7.
- «Les moines et la mission dans l' Église d' Orient au IV^e siècle», *Paix* (Monastère Orthodoxe Saint-Nicolas de la Dalmerie, F 34260) 1986, No. 47–48.
- “Meditation on Peace in the Opening Service,” *Religion for Human Dignity and World Peace*, World Conference on Religion and Peace, IV Assembly (eds. J.B. Taylor and G. Gebhardt), Gjenevë 1986, p. 307.
- «Lähetystyöntekiyä», *Lähetysviesti*, Helsinki (1986), no. 2, fq. 5–6.
- «Ortodoksisuus ja Ihmisoikeudet», *Ortodoksia* (1986), no. 35, fq. 5–30.
- «Jumalanpalvelus, Palvelu, Todistus», *Lähetysviesti* (1986), no. 3, fq. 4–5.
- «Ortodoksisen Lähetksen, teologinen Lähtökohta», *Lähetysviesti* (1987), nos. 1, fq. 16–19.
- «Ortodoksisen Kirkon Lähetystyö», *Lähetysviesti* (1987), nos. 2, fq. 20–24.
- «Ortodoksisuus Ylösnousemus Lähetystyö», *Lähetysviesti* (1987), nos. 1, fq. 5–6.
- «Ortodoksisen Lähetys ja pyhä ehtoollinen», *Lähetysviesti* (1987), nos. 2, fq. 4–7.
- «Ortodoksisesta lähetystyöstä vieraisissa maissa», *Lähetysviesti* (1987), nos. 3, fq. 4–5.
- «Ἀθήνα, πόλη συνεχοῦς θεολογικῆς καὶ πολιτιστικῆς συμβολῆς». Εἰσήγηση στό ὁμώνυμο Συμπόσιο τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. *Ἐθνικὸ καὶ Καποδιστριακὸ Πανεπιστήμιο Ἀθηνῶν—Ἐπίσημοι λόγοι*, τόμ. 28, Ἀθήνα 1988, fq. 363–369 (Athinë 1988).
- “Remembering Some Basic Facts in Today’s Mission,” *International Review of Mission* 77 (1988): 4–11.
- “Your Will Be Done—Mission in Christ’s Way. A Meditative Introduction,” *International Review of Mission* 77 (1988): 173–8.
- “Emerging Perspectives on the Relationships of Christians to People of Other Faiths—An Eastern Orthodox Contribution,” *International Review of Mission* 77 (1988): 332–46.
- «Βουδδισμὸς καὶ ἀγωγή», *Παιδαγωγικὴ Ψυχολογικὴ Ἐγκυκλιὸ παιδεία – Λεξικό*, Ἑλληνικά Γράμματα, τόμ. 2, Ἀθήνα 1989, σ. 1025–1028 (Athinë 1989).
- «Ὁρθόδοξη Ἱεραποστολή, Παρελθόν—Παρόν—Μέλλον». *Γενηθήτω τὸ θέλημά σου. Ἡ ἀποστολή τῆς Ὁρθοδοξίας σήμερα*. Ἐπιμ. Γ. Λαιμόπουλος, Νεάπολη—Θεσσαλονίκη 1989, σ. 69–95 (Napoli - Selanik, 1989).
- “Orthodox Mission, Past—Present—Future.” *Your Will Be Done. Orthodoxy in Mission* (ed. G. Lemopoulos), Katerini, Tertios— Gjenevë: WCC, 1989; fq. 63–92.
- «Dein Wille geschehe—Mission in der Nachfolge Christi». *Dein Wille geschehe—Mission in der Nachfolge Jesu Christi. Welt-missionskonferenz in San Antonio, 1989*, (Hrsg. J. Wietzke), (Frankfurt a.M.: Otto Lembeck, 1989), 217–235. Shih edhe *Jahrbuch 6. Des Evangelischen Missionswerkes in Südwestdeutschland*. Mission bei uns gemeinsam mit den Partnern (Shtuttgart, 1989), 82–88.
- “Address by the Conference Moderator,” *International Review of Mission* (The San Antonio Conference) 78 (1989): 316–28. Shih edhe *The San Antonio Report, Your Will Be Done. Mission in Christ’s Way*, ed. Fr. R. Wilson, Gjenevë: WCC, 1990, fq. 100–14.
- «Hagase tu voluntad. La mision conforme a Cristo». San Antonio, Teksas, maj 1989 (WCC, Ref. 274.007).

- «Άποστολική Διακονία», *Παιδαγωγική Ψυχολογική Έγκυκλο παιδεία—Λεξικό*, τόμ. 2 (1989), σ. 679–680.
- «Εἰς μνημόσυνον τοῦ Νικαίας Γεωργίου», *Φῶς στήν πορεία τοῦ λαοῦ* 12 (1990): 195–196.
- “In Tribute to Bishop Lesslie Newbigin,” *International Review of Mission* 79 (1990): 86.
- «Ἰνδουϊσμός καί ἀγωγή», *Παιδαγωγική Ψυχολογική Έγκυκλο παιδεία—Λεξικό*, τόμ. 4 (1990), σ. 2425–2429.
- «Ske Din vilja—Mission pa Kristi sätt», *Till Hela Världen—pa Kristi sätt*, Uppsala, Svenska: Missionsradet, 1990, fq. 7–17.
- “Holistic Mission, from an Orthodox Perspective,” *Missionary Research* 14 (1990): pp 53–56.
- «Kisha Orthodhokse, bekim për Shqipërinë—Fjalimi i Fronëzimit», *Ngjallja* 2 (1992): p. 2.
- «Παράδοση καί ὄραμα εἰρηνικῆς συνυπάρξεως τῶν θρησκευτικῶν κοινοτήτων στήν Ἀλβανία». Ὁμιλία κατά τήν ὑποδοχή ὡς ἀντεπιστέλλοντος μέλους τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν, 14.12.1993, Ἀθῆναι 1993 (Athinë 1993). *Πρακτικά τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν*, τόμ. 68 (1993), 492–511. Shih edhe *Ἐκκλησία* 71 (1994): 231–234, 279–282, 329–330, 360–363.
- «Μιά Ἐκκλησία σέ μακροχρόνιο πολύτροπο διωγμό». Ὁμιλία κατά τήν ἀναγόρευση εἰς ἐπίτιμο Διδάκτορα τοῦ Τμήματος Θεολογίας τοῦ Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, 13.12.1995, *Ἐπιστημονική Ἐπετηρίδα Θεολογικῆς Σχολῆς*, Νέα Σειρά, Τμήμα Θεολογίας, Ἀριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, τόμ. 6, Θεσσαλονίκη 1996· ἀνάτυπο σ. 28–48 (Selanik, 1966).
- «Ἄνθρωπος καί φύση στίς μεγάλες θρησκευεῖες», *75 Χρόνια Γεωπονικό Πανεπιστήμιο Ἀθηνῶν, 1920–1995*, Ἰούνιος 1996, σ. 93–105 (Athinë 1996).
- “Byzantine and Contemporary Greek Orthodox Approaches to Islam,” *Journal of Ecumenical Studies*, 33:4, (Vjeshtë 1996): 512–27.
- “The Global Vision of Proclaiming the Gospel,” *The Greek Orthodox Theological Review* 42 (1997): 401–17.
- “Address by the Conference Moderator on World Mission and Evangelism,” San Antonio 1989, The Ecumenical Movement. *An Anthology of Key-Texts and Voices*, eds. M. Kinnamon and B.E. Cope, Gjenevë: WCC, 1997, fq. 388–92.
- “Turn to God. Rejoice in Hope—Anamnesis,” in. Diane Kessler, ed., *Together on the Way*. Official Report of the 8th Assembly of the WCC, Gjenevë: WCC, 1999, fq. 28–33.
- «Anamnesis», *Faisons route ensemble*, Rapport officiel de la Huitième Assemblée du Conseil Oecuménique des Églises, publié sous la direction de N. Lossky, Gjenevë : WCC, 1999, fq. 22–27.
- «Ἀνάμνησις», Ἐπιστημονική Ἐπετηρίδα Θεολογικῆς Σχολῆς, Ἀριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Τμήμα Θεολογίας, *Τιμητικό Ἀφιέρωμα στόν Ὁμότιμο Καθηγητή Ἀλέξανδρο Γουσίδη*, τόμ. 9, Θεσσαλονίκη, 1999, σ. 13–18 (Selanik, 1999).
- «Anamnese» (Gjermanisht), «Anamnesis» (Spanjisht), 8th Assembly WCC, Harare (WCC, Ref. 362.003/10).
- «Οἱ θρησκευεῖες δέν πρέπει νά ρίχνουν λάδι στή φωτιά τοῦ πολέμου», Συνέντευξη στόν Γρ. Καλοκαιρινό, *Ἡ Καθημερινή*, 11.4.1999. “Religion mustn’t add fuel to the fire of conflict.” Interview by Gr. Kalokairinos, *Herald Tribune*, Prill 13, 1999.
- “May Peace and Justice once More Reign in the Balkans,” in *For the Peace from Above. An Orthodox Resource Book on World Peace and Nationalism*, ed. «Syndesmos», The World Fellowship of Orthodox Youth (Byalistok, Poloni: 1999), 160–163. Është botuar edhe në frëngjisht, në *Service Orthodoxe de Presse (SOP)* 240 (Qershor 1999); dhe në gazetën *Zëri i Popullit*, Tiranë, Maj 1999.
- «Orthodoxe Mission. Vergangenheit, Gegenwart, Zukunft», *Die Orthodoxe Kirche. Eine Stand-Ortbestimmung unter Jahrtausendwende*. Festschrift für Prof. Dr. Anastasios Kallis,

- herausgegeben von Eumenius von Lefka, Athanasios Basdekis und Nikolaos Thon (Frankfurt am Main: Lembek, 1999), 93–121.
- «Ἡ Ὀρθοδοξία ἐνώπιον τῆς τρίτης χιλιετίας», *Ὁ θησαυρὸς τῆς Ὀρθοδοξίας 2000. Ἱστορία, μνημεῖα, τέχνη*, Β΄ τόμος, Ἐκδοτικὴ Ἀθηνῶν, Ἀθήνα 2000, σ. 12–21 (Athinë: Ekdotiki Athinon, 2000).
 - «Ἐκκλησία τῆς Ἀλβανίας, Ἱστορικὴ-πνευματικὴ παράδοση», *Ὁ θησαυρὸς τῆς Ὀρθοδοξίας 2000. Ἱστορία, μνημεῖα, τέχνη*, Β΄ τόμος, Ἐκδοτικὴ Ἀθηνῶν, Ἀθήνα 2000, σ. 486–506 (Athinë: Ekdotiki Athinon, 2000).
 - “Orthodoxy Faces the Third Millennium,” in *The Splendour of Orthodoxy 2000 Years. History, Monuments, Arts*, Vol. II, *Patriarchates and Autocephalous Churches*. Athinë: Ekdotiki Athinon, 2000, fq. 12–21.
 - “The Church of Albania. History and Spiritual Tradition,” in *The Splendour of Orthodoxy 2000 Years. History, Monuments, Arts*, Vol. II, *Patriarchates and Autocephalous Churches*, Athinë: Ekdotiki Athinon, 2000, fq. 486–506.
 - «Ἀνάμνηση», *Σύναξη*, τεύχ. 73, Ἰανουάριος–Μάρτιος 2000, σ. 5–10.
 - «Ἡ Ὀρθοδοξία πρό τῆς ραγδαίας ἐξελίξεως τῶν θετικῶν ἐπιστημῶν—Διαπιστώσεις καὶ προτάσεις», *Διεθνὲς Ἐπιστημονικὸ Συνέδριο: Ἐπιστῆμες, τεχνολογίες αἰχμῆς καὶ Ὀρθοδοξία*, 4–8.10.2000, Ἱερά Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, Ἀθήνα 2002, σ. 33–43 (Athinë: Sinodi i Shenjtë i Kishës së Greqisë, 2002). Edhe: *Ἐφημέριος*, ἔτος 49, τεύχ. 11, Νοέμβριος 2000.
 - «Σχέσεις τῆς Ὀρθοδοξίας μέ τίς ἄλλες θρησκείες», (ἐπιμέλεια) A. Walker, K. Καρρᾶς, *Ζωντανή Ὀρθοδοξία στόν σύγχρονο κόσμον*, Ἔστια, Ἀθήνα 2001, σ. 43–62, 260–262 (Athinë: Estia, 2001).
 - «Νά μὴν μπλέκουμε θρησκεία μέ τρομοκρατία». Συνέντευξη στόν Στ. Τζίμα, *Ἡ Καθημερινή*, 14.10.2001.
 - «Τρία κρίσιμα διαχρονικά θέματα», *Ἐλευθεροτυπία*, 19.11.2001.
 - «Ἡ συμβολή στήν ὑπερνίκηση τῆς βίας: Ἄμεσο ἐνδιαφέρον καὶ χρέος τῶν Ἐκκλησιῶν». *Πειραικὴ Ἐκκλησία*, τεύχ. 122, Δεκέμβριος 2001, σ. 45–50.
 - «Responsabilité apostolique et dimension universelle de l’Église», *Service Orthodoxe de Presse (SOP)* 263 (December 2001): 23–27.
 - “An Oral Contribution to the Discussion: Peace, Justice, Development,” in *Peace: a Single Goal and a Shared Intention*. Vatican City: Pontifical Council for Interreligious Dialogue, 2002. fq. 46-47
 - “Problems and Prospects of Inter-religious Dialogue,” *Zō dē sūkēti egō, zē dē en ēmoi Xριστός*, Ἀφιέρωμα στόν Ἀρχιεπίσκοπο Δημήτριο, Ἐπιμέλ. Σ. Δαμασκηνός, Φ. Δωρῆς, Β. Κύρκος, Ἰ. Μουτσούλας, Γ. Μπαμπινιώτης, Κ. Μπέης, Θ. Πελεγκρίνης, Α.Ν. Σάκκουλας, Ἀθήνα 2002, σ. 1–8 (Athinë, 2002).
 - «Et moi je suis avec vous», 75e Anniversaire de la Foi et Constitution, Lozanë 25.8.2002 (WCC, Ref. 230.2.03).
 - “I will be with you,” Lozanë 2002 (loc. cit.) (WCC, Ref. 230.2.03).
 - «Und siehe, Ich bin bei euch», Lozanë 2002 (loc. cit.) (WCC, Ref. 230.2.03).
 - «Y he aqui, yo estoy con vosotros», Lozanë 2002 (loc. cit.) (WCC, Ref. 230.2.03).
 - «Ἡ ἠθικὴ στίς ἐπιχειρήσεις. Ἡ ἐταιρικὴ εὐθύνη καὶ ἡ κοινωνικὴ ἀλληλεγγύη», *Οἰκονομικὸς Ταχυδρόμος*, 9 Νοεμβρίου 2002, σ. 18–20.
 - «Ἡ διαχρονικὴ μετοχή τῆς χριστιανικῆς πίστεως στήν οἰκοδόμηση τῆς Εὐρώπης», *Ἐκκλησία* 70 (2003): 351–356.
 - «Orthodoxe Mission», *Leitfaden Ekumenische Missions-theologie*, herg. Chr. Tahlin-Sander, An. Schultze, D. Werner, H. Wrogemann, Chr. Kaiser (Güttersloch, 2003), 113–129.
 - “The Spirit of Love,” *The Adriatic Sea. A Sea at Risk, a Unity of Purpose*, eds. N. Ascherson and A. Marshall, *Religion, Science and the Environment*, Athinë, 2003, fq. 89–91.

- «Καὶ ἰδοὺ ἐγὼ μεθ’ ὑμῶν εἰμι πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος» (Ματθ. 28:20), *Σύναξις Εὐχαριστίας*. Χαραστήρια εἰς τιμὴν τοῦ γέροντος Αἰμιλιανοῦ, Ἴνδικτος, Ἀθήνα 2003, σ. 111–118 (Athinë: Indiktos, 2003).
- “Confessing Christ Today,” *The Bonds of Unity*, ed. H. Bos, “Syndesmos’s” Fifty Years of Work for Orthodox Youth and Unity, (Athinë: Syndesmos, 2003), 177–190.
- “The Apostolic Responsibility and Worldwide Dimension of Orthodoxy. Keynote Address at the Syndesmos’s Festival,” St. Morin, France, August 30, 2001. *The Bonds of Unity*, ed. H. Bos, (Athinë: Syndesmos, 2003), 199–208.
- “Developing Shared Values and Common Citizenship in a Secular and Pluralistic Society: How Religious Communities Can Contribute,” *Facilitating Freedom of Religion or Belief: A Deskbook*, eds. T. Lindholm, W. Colterham, Junior, and Bahia G. Thachsib. Leek, Netherlands: Kluwer Law International, and Provo, UT: G. Reuben Clark Law School, Brigham Young University: 2004.
- «Ἡ ἀναζήτηση τῶν πανανθρωπίνων ἀξιῶν. Ἡ ἄποψη τῶν θρησκευτῶν». *Universal Values*, International Symposium Proceedings, ed. by L. G. Christophorou and G. Contopoulos, Akademia e Athinës, Maj 26–28, 2004 (Athinë 2004), 279–93.
- «Contributia Ortodoxâ la dezbateră temelor majore ale lumii contemporane», *Anuarul. Facultății de Teologie Ortodoxă*, Bukuresht: Universitatea Bucuresti, 2004, fq. 195–205.
- «Relatiile Ortodoxiei cu celelalte religii», *Anuarul. Facultății de Teologie Ortodoxă*, Bukuresht: Universitatea Bucuresti, 2004, fq. 265–275.
- «Οἱ θρησκευεῖς καὶ ἡ φτώχεια τοῦ κόσμου», περιοδ. *Σύναξη* 94 (2005): 41–52.
- «La manifestation de la gloire de Dieu à tous les hommes», A. Argyriou (ed.), *Chemins de la Christologie orthodoxe* (Paris : Desclée, 2005), 23–36.
- «Εὐρωπαϊκὴ συνύπαρξη Χριστιανῶν—Μουσουλμάνων», ἐφημ. *Ἡμερησία*, 30.12.04–2.1.05.
- «Ατνασιένιε πραβοσλάβγια κ ντρουγκίμ ρελίγκιαμ», Πραβοσλάβιε β σαβρεμένομ μήρε, Αλετέια, Ἁγία Πετρούπολις 2005, σ. 35-51.
- «Πρὸς μιὰ σταθερὴ εἰρηνικὴ συμβίωση στὰ Βαλκάνια», *Ἐκδηλώσεις τιμῆς πρὸς τὸν Μακαριώτατο Ἀρχιεπίσκοπο Τιράνων, Δυρραχίου καὶ πάσης Ἀλβανίας κ. Ἀναστάσιο*, Βόλος 31 Μαΐου 2005, Λάρισα 1 Ἰουνίου 2005, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας, σ. 33–39 (Volos–Larisa: Universiteti i Thesalisë, 2005).
- *Restoration of the Orthodox Church Monuments in Albania* (Parathënie) (Tiranë, 2005) 10–15 (botuar edhe në greqisht dhe shqip).
- «Otnoshenie Pravoslavia k drugim religiam Pravoslavie v Savremenom mire»: *Aletiya* – Ἁγία Πετρούπολις 2005, σ. 35–51 (Shën Petersburg, 2005).
- «Χαιρετισμός», *Ὁ Ἰησοῦς Χριστός εἰς τὴν θεολογίαν τοῦ Ἁγ. Γρηγορίου Νύσσης*, Πρακτικά Ἐθ. Διεθνοῦς Συνεδρίου, Ἀθῆναι 2005, σ. 33–35 (Athinë, 2005).
- «Ἀναζητώντας τέσσερις μεγάλες ἀξίες ζωῆς», *ἐνθ. ἀν.*, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας, σ. 69–75 (Universiteti i Thesalisë).
- “God, in Your Grace Transform the World,” *The Ecumenical Review*, “A festa da vida,” Documents and Reports from the WCC 9th Assembly in Porto Alegre, vol. 58, nos. 1–2, Janar / Prill 2006, fq. 6–15.
- «Transforme le monde, Dieu, dans ta grâce», *Service Orthodoxe de Presse (SOP)* 307 (Prill 2006): 19–26.
- «In deiner Gnade, Gott, verwandle die Welt», 9th Assembly WCC, Porto Alegre 2006 (WCC Ref. 363.007/02).
- «Dios, en tu gracia, transforma el mundo», Porto Alegre 2006 (loc. cit.).
- «Deus, tua graça, transforma o mundo», Porto Alegre 2006 (loc. cit.).
- «Ἡ μεταμόρφωση τοῦ κόσμου», *Ἀνάπλασις*, ἀρ. φ. 423, Μάιος–Ἰούνιος 2006, σ. 67–70.

- “Rediscovering Our Apostolic Identity in the 21st Century,” *XVII General Assembly Report of the World Fellowship of Orthodox Youth—Syndesmos, 14–22 July 2003*, (Durrës, Shqipëri, dhe Athinë, 2006), 37–51.
- «Χριστιανικές αρχές τῆς εἰρηνικῆς συνυπάρξεως», *Ἀντίδωρον τῷ Μητροπολίτῃ Μεσσηνίας Χρυσοστόμῳ Θέμελι*, Καλαμάτα 2006, τόμ. 1ος, pp 179–187 (Kalamata, 2006).
- «Ἡ οἰκογένεια, κύτταρο τῆς κοινωνίας ποῦ ἐμπνέει ἡ χριστιανικὴ πίστις», *Ἡ Καθημερινή*, 24 Δεκ. 2006, p. 24.
- «Ἡ θρησκευτικὴ συνείδηση καλεῖται νὰ ἀντισταθεῖ», *Ἐλεύθερος Τύπος*, 30 Δεκ. 2006, σ. 21.
- «Οἱ Χριστιανοὶ στὴν πολυθρησκευτικὴ Ἐνωμένη Εὐρώπη», *Προοπτικὲς τῆς Εὐρώπης*. Πρακτικὰ ἑλληνογερμανικοῦ συμποσίου. Ἐπιμ. W. Schultheiss, Εὐ. Χρυσός, Ἴδρυμα τῆς Βουλῆς τῶν Ἑλλήνων, Ἀθήνα 2007, σ. 97–109 (Athinë: Parlamenti Grek, 2007).
- «Christen in einem multi-religiösen geeinten Europa», *Europa Perspektiven*, Beiträge eines Deutsch-griechischen Symposiums, verl. Ev. Chrysos and W. Schultheiss, (Athinë: 2007), 91–104.
- «Ὁ τριπλὸς θρίαμβος», *Ἡ Καθημερινή*, 7–8 Ἀπρ. 2007, σ. 8.
- «Πολυθρησκευτικὴ Εὐρώπη καὶ Ὁρθοδοξία», *Ἀναστάσιος Ἀρχιεπίσκοπος Τιράνων, Δυρραχίου καὶ πάσης Ἀλβανίας*, Ἐπίτιμος Διδάκτωρ τοῦ Τμήματος Ἱστορίας, 20 Μαρτ. 2007, Ἴόνιο Πανεπιστήμιο, Κέρκυρα 2007, σ. 27–42 (Corcyra: Ionian University, 2007).
- “The Light of Christ and Europe,” Third European Ecumenical Assembly, “The Light of Christ shines upon all. Hope for Renewal and Unity in Europe,” Sibiu, 4–9 Shtator 2007.
- «Ξενιτεία», *Ἡ Καθημερινή*, 23 Δεκ. 2007, σ. 29.
- «La lumière du Christ et l’Europe», *Service Orthodoxe de Presse (SOP)* 324 (Jan. 2008): 97–109.
- «Πάσχα 2008—Ἐλπίδα καὶ δύναμη», *Ἡ Καθημερινή*, 26–27 Ἀπρ. 2008, σ. 21.
- «Ἡ Ὁρθόδοξος Ἀυτοκέφαλος Ἐκκλησία τῆς Ἀλβανίας σήμερα», *Ἱστορία τῆς Ὁρθοδοξίας*, Οἱ Ὁρθόδοξες Ἐκκλησίες τοῦ 20οῦ αἰώνα, ἔκδ. Road, Ἀθήνα 2008, σ. 254–283 (Athinë: Road, 2008).
- «Pravoslavnaya Enciclopedia» Ἐκδοση τοῦ Πατριαρχείου Μόσχας, Μόσχα 2008, τόμ. 1ος, σ. 448–455 (Moskë: Shtëpia Botuese e Patriarkanës së Moskës, 2008).
- “Called to One Hope in Christ,” 13th CEC Assembly, Lion, Francë, 15–21 Korrik, 2009.
- «Appelés à une seule espérance en Christ» (loc. cit.).
- «Quelques notes sur l’histoire de l’Église Orthodoxe d’Albanie au XXe siècle, et sa résurrection depuis 1991», Christine Chaillot, *L’Église orientale au XXe siècle*, (Paris: Cerf, 2009), fq. 133–150.
- «Drita e Krishtit dhe Europa», *Kërkim*, Nr. 1, Tiranë, janar–prill 2009, fq. 9–14.
- «Vlerat mbarënjerezore të feve», *Kërkim*, Nr. 2, Tiranë, maj–gusht 2009, fq. 7–21.
- «Ἀλληλεγγύη, ο ἀληθινὸς πλοῦτος τῆς κοινωνίας», εφημ. Μακεδονία, 3.4.2010 σ. 3
- Ἐβδόμη διάλεξη εἰς μνήμην Ντίνου Λεβέντη, Πανεπιστήμιο Κύπρου, σ. 66–80.
- «Τρομοκρατικὲς ἐνέργειες καὶ θρησκευτικὴ συνείδηση», *Ἐβδόμη διάλεξις εἰς μνήμην Ντίνου Λεβέντη*, Πανεπιστήμιο Κύπρου (κατὰ τὴν τελετὴ ἀναγορεύσεως τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Ἀναστασίου σὲ Ἐπίτιμο Διδάκτορα τῆς Σχολῆς Κοινωνικῶν Ἐπιστημῶν καὶ Ἐπιστημῶν τῆς Ἀγωγῆς), Λευκωσία 2010, σ. 32–64 (Nicosia, 2010).
- Συνέντευξη στὴν Ἀντιγόνη Σολωμονίδου-Δρουδιώτου γιὰ τὴν ἐφημερίδα *Φιλελεύθερος* (Κυριακὴ, 27 Ἰουνίου 2010), ἔνθ. ἀν., σ. 66–80.
- *Vsemirnoe Videnie, Pravosvestnia Evaggelia, Velika Svetva o Rabotnikov*, Μόσχα 2010, σ. 16–33 (Moskë, 2010).
- «Feja», *Kërkim*, Tiranë, Nr. 4 (janar–prill 2010): 5–21.
- «Fetë dhe varfëria e botës», *Kërkim*, Tiranë, Nr. 5 (maj–gusht 2010): 5–21.

- «Kirilli dhe Metodi-Udhërrëfyes», *Kërkim*, Tiranë, Nr. 6 (shtator–dhjetor 2010): 5–20.
- «Per la comprensione teologica delle altere religioni. Una prospettiva Ortodossa», *Vivens Homo, Revista di Teologia e Scienze religiose* 22 (2011): 417–440.
- «Dhimbja brenda dritës së Ngjalljes», *Kërkim*, Tiranë, Nr. 7 (janar–prill 2011): 5–8.
- «Njeriu dhe natyra në fetë e mëdha», *Kërkim*, Tiranë, Nr. 8 (maj–gusht 2011): 5–23.
- “Some Notes on the History of the Orthodox Church of Albania in the Twentieth Century and its Resurrection from 1991,” *The Orthodox Church in Eastern Europe in the Twentieth Century*, ed. Christine Chaillot (Oxford, Berlin, Bruxelles, Bern: Peter Lang, 2011), 135–155.
- “Meditation on Peace,” Central Committee WCC 16.2.2011. (Përkthyer gjithashtu në gjermanisht, spanjisht, frëngjisht).
- «Νέοι καί Ἐκκλησία σ’ ἓναν μεταβαλλόμενο κόσμο», περιοδ. *Παρεμβολή*, τεύχ. 100 (Ἰαν.–Μάρτ. 2012), σ. 5–9. Περίληψη ἀγγλική, σ. 48–49 (Përmbledhje në anglisht, fq. 48–49).
- «Νά μὴν ἐνδώσουμε σέ νέους διχασμούς», συνέντευξη στόν Στ. Τζίμα, ἔφημ. *Ἡ Καθημερινή*, Κυριακή 20.1.2013, σ. 21.
- «Μέ καρτερική ὑπομονή», ἔφημ. *Ἡ Καθημερινή*, Σάββατο 22–Κυριακή 23.1.2012, σ. 19.
- «Ndarja e Lajmit të Mirë dhe ndërtimi i Kishës më ditët e sotme», *Kërkim*, Nr. 9 (2012), fq. 111–122.
- «LOGOS, Pasuria e mrekullueshme dhe horizontet e gjera të një fjale», *Universiteti Logos*, Tiranë, botimi periodik *Logos* 1 (2012): 7–11.
- «Οικονομική κρίση. Ὁ ρόλος τῆς Ἐκκλησίας», ἔφημ. *Τό Βῆμα*, 9.4.2012. (Ἡλεκτρονική μορφή: www.tovima.gr/files/1/2012/09/3, Economic Justice, pdf., fq. 1–7.
- «Ἀστείρευτη δύναμη κατά τῆς ἀπογνώσεως ἢ Ἀνάστασις τοῦ Χριστοῦ», ἔφημ. *Ἡ Καθημερινή*, Σάββατο 4 – Κυριακή Πάσχα 5.5 2013, σ. 17.
- «Krizja financiare—roli që mund të luajë Kisha», *Kërkim*, Tiranë, Nr. 10 (2013): 5–11.
- “Orthodox Missions—Past, Present, Future,” in P. Vassiliades, ed., *Orthodox Perspectives on Mission*, Regnum Edinburg Centenary Series 17 (Oxford: Oxford Centre for Mission Studies—Regnum, 2013).
- «1700 χρόνια ἀπό τό Διάταγμα τῶν Μεδιολάνων», ἔφημ. *Ἡ Καθημερινή*, Κυριακή 20.10.2013.
- «Liria fetare është pazgjidhshmërisht e lidhur me kthimin e vendeve të shenjta të kultit», *Kërkim*, Tiranë, Nr. 11, 2013. σ. 15-19.
- «Ἡ ἀσύλληπτη ἀξία τῆς ἀνθρώπινης ζωῆς», ἔφημ. *Ἡ Καθημερινή*, Χριστούγεννα 29.12.2013.
- “Sharing the Good News in a Multi-Religious Country. Theological Reflections on Other Religions,” *Orthodoxy in America Lecture Series*, January 28, 2014; Bronx, NY: Fordham University, Orthodox Christian Studies Center.
- «Μέ ἀναστάσιμο ὀλόλευκο φῶς στή ζωή μας», ἔφημ. *Τό Βῆμα*, Πάσχα 17.4.2014.
- «Ripërtërihuni!», *Kërkim*, Tiranë, Nr. 12, 2014, σ. 23-32.
- «Ἐκπληκτικές οἱ ἐπεμβάσεις τοῦ Θεοῦ. Ὑπέρβαση τοῦ ἀδυνάτου», *Ἡ Καθημερινή*, Χριστούγεννα 25.12.2014.
- «Ἀνάσταση: Ἀνύψωση τῆς ἀνθρώπινης ἀξιοπρέπειας», ἔφημ. *Ἡ Καθημερινή*, Πάσχα 12.4.2015.
- «Biblical and Theological Perspectives on discrimination, persecution and martyrdom», *Discrimination, Persecution, martyrdom: Following Christ together, Report of global consultation*, Tiranë, Albania, 2-4 November 2015 ed. Global Christian Forum Bonn, Germany 2019 p. 84-91
- «Tradita dhe vizioni i Bashkekzistencës paqësore të komuniteteve fetare në Shqipëri», *Kërkim*, Tiranë, Nr. 13, 2015. σ. 5-19.
- «Δοκιμασίες καί παρουσία τοῦ Θεοῦ», ἔφημ. *Ἡ Καθημερινή*, Χριστούγεννα 25.12.2015.
- «Ἐξοδος ἀπό τήν ἀπογοήτευση», ἔφημ. *Ἡ Καθημερινή*, Πάσχα 30.4.2016.

- «Drejt Sinodit të Shenjtë dhe të Madh» *Kërkim*, Tiranë nr.14 fq. 5-9, 2016
- «Δικαιοσύνη για όλους τους λαούς, ή θεραπεία της Τζιχάντ», Συνέντευξη στη Μαρίνα Ζιώζου, έφημ. *Έθνος της Κυριακής*, 31.12.2016.
- «Ανατροπή της αλαζονείας», έφημ. *Η Καθημερινή*, Χριστούγεννα 23.12.2016.
- «From Complete Ruins to Unexpected Development». Interviewed by Genc Milloja. *Albanian Daily News*, Tiranë, 23.1.2017, σ. 8-9. «Kisha e ngritur nga gërmadhat» (E plotë) *Ngjallja*, 2017, σ. 4-8.
- «Ανανέωση με εὐφοροσύνη», έφημ. *Η Καθημερινή*, Πάσχα 16.4.2017· έφημ. Τό Βήμα, 16.4.2017.
- «25 χρόνια δημιουργικής προσπάθειας», Συνέντευξη στό ΑΠΕ-ΜΠΕ, στη Μ. Τζώρα, Κυριακή 18.6.2017. Δημοσιεύθηκε σέ πολλές ιστοσελίδες: «Η έλπίδα αναστήθηκε», «δημιουργήθηκε νέα προοπτική για τό μέλλον», real.gr, flash96, migration.com, euro2day κ.ά.
- «Αλλοίωση και ουσιαστικό νόημα των Χριστουγέννων», έφημ. *Η Καθημερινή*, 22.12.2017.
- «Να αντισταθούμε στην παρακμή», συνέντευξη στον Αλέξη Παπαχελά, έφημ. *Η Καθημερινή*, 30-31.12.2017 σελ. 14-15.
- «Në linjën e Eterve. Kuptimi dinamik i traditës së Tre Hierarkëve» *Kërkim*, Tiranë nr.15 fq. 17-30, 2017
- «Η αναζωπύρωση της Ορθοδόξου Ιεραποστολής σε νέα σύνορα και η Αγία και Μεγάλη Σύνοδος της Ορθοδόξου Εκκλησίας» και αγγλ. «The revival of Orthodox Mission in new borders and the Holy and Great Council of the Orthodox Church», 8th International Conference of Orthodox Theology, The Holy and Great Council of the Orthodox Church: Orthodox Theology in the 21st Century ,Thessaloniki 21-24 May 2018.
- «Μια εκπληκτική πρόσκληση», έφημ. *Η Καθημερινή*, 14.4.2018
- «Ειρηνική συνύπαρξη και θρησκευτικός πλουραλισμός» έφημ. *Η Καθημερινή*, 4.11.2018 σελ.12
- «Αντίδοτο στην ανασφάλεια», έφημ. *Η Καθημερινή*, 25.12.2018
- «Hierapostullim në gjurmët e Krishtit» *Kërkim*, Tiranë nr.16 fq. 5-25, 2019
- «Έλπίδα χωρίς όρια» έφημ. *Τα Νέα*, 25.4.2019, έφημ. *Η Καθημερινή*, 25.4.2019
- «Από τη Θεολογική Σχολή Αθηνών σε κρίσιμες αποστολές: Σταθμοί πορείας και εμπειρίας ενός μέλους της», Ομιλία κατά τον εορτασμό της 180ης επετείου από της ιδρύσεως του ΕΚΠΑ. *Επίσημοι λόγοι* Πρυτανεία Αθην. Μελ. Δημοπούλου, 2015-2019, τ. 37, έτη 2016-2017, Αθήνα, σελ.238-247.
- «Religion and society in the western Balkans» (Feja dhe shoqëria në Ballkanin perëndimor), International Conference: Role of Religion in the western Balkans' societies, Tiranë 11-12.6.2019
- «Religion as an Instrument for Peace»: *Religion as an Instrument for Peace: Participants' Speeches*, Tipografia Dollonja, Tiranë, 2019, pg. 59-63
- «Έν αναμονή των Χριστουγέννων 2019, Έκκληση—Δέηση για την υπέρβαση της εκκλησιαστικής πολώσεως» έφημ. *Η Καθημερινή*, 24.11.2019, pg. 13
- «Οι θέσεις του Αναστασίου για το Ουκρανικό» έφημ. *Δημοκρατία*, 12.2019,
- «Συμφιλίωση»: έφημ. *Τα Νέα*, 12.2019, *Η Καθημερινή*, 25.12.2019.
- «Let us transmit from heart to heart the light of hope», World Council of Churches, retrieved 12.5.2020, <https://www.oikoumene.org/en/press-centre/news/archbishop-anastasios-let-us-transmit-from-heart-to-heart-the-light-of-hope-1>, përkthyer në greqisht, gjermanisht, italisht, rusisht, spanjisht, arabisht, shqip.
- «Η αλληλεγγύη θα νικήσει την πανδημία»: έφημ. *Η Καθημερινή*, 12.4.2020, 31.
- «Αφοβία»: έφημ. *Η Καθημερινή*, 18.4.2020. *Έστία*, 18.4.2020.

- «The Revival of Orthodox Mission in New Borders and the Holy and Great Council of the Orthodox Church»: *The Ecumenical Review*, τόμ. 72 (2020), σ. 444-451.

PROLOGË NË LIBRA TË NDRYSHËM:

- *Απόστολος* (1979), Στίς σειρές: «Ἐπὶ τὰς πηγὰς» (1973),
- «Λογική Λατρεία» (1980 ἔξ.).
- *Θεία Λειτουργία τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου* (1980)
- *Παλαιά Διαθήκη* (1981),
- *Καινή Διαθήκη* (1981). WCC: *Your Will Be Done—Orthodoxy and Mission* (1989).
- *Orthodox Editions* (Nairobi dhe Athinë): *The Divine Liturgy in African Languages: Kiswahili* (1985), *Kikuyu* (1986), *Luganda* (1987). *Καινή Διαθήκη* (1993). Gjithashtu prologët për shtatë libra liturgjikë dhe theologjikë në shqip (1992–2003).
- K. Clémens, *The Churches in Europe as Witnesses to Healing*, Gjenevë 2003.
- L. Hoppe, *Resurrection. The Orthodox Autocephalous Church of Albania 1991–2003. Ngjallja*, Tiranë 2003.
- L. Veronis, *Go Forth, Stories of Mission and Resurrection in Albania*, Ben Lomond, CA: Conciliar Press, 2009.
- *Ἀναστηλώσεις μνημείων τῆς Ὀρθοδόξου Ἀυτόκεφάλου Ἐκκλησίας τῆς Ἀλβανίας*, Τίρανα 2005 (shqip, greqisht, anglisht).
- *2000 Years Christian Art and Culture in Albania*, Simpozium Ndërkombëtar i organizuar nga Kisha Orthodhokse Autoqefale e Shqipërisë (Tiranë 16-18 nëntor 2000), Tiranë 2006.
- Οἰκοδομικό ἔργο τῆς Ὀρθοδόξου Ἀυτόκεφάλου Ἐκκλησίας τῆς Ἀλβανίας κατά τὰ ἔτη 1992–2012, τόμ. Α΄: Ἱερά Ἀρχιεπισκοπή Τιράνων, Τίρανα 2012 (shqip, greqisht dhe anglisht). Τόμ. Β΄: Ἱερά Μητρόπολη Ἀργυροκάστρου, Τίρανα 2012 (shqip, greqisht dhe anglisht).
- Tetëtingullshi Ngjallësor, Tiranë, 2018.
- *Colours of Orthodoxy*, Varshavë, 2019 (greqisht, anglisht, polonisht, rusisht).

PERIODIKË DHE REVISTA

- Themelues dhe editor i tremujorit misionar dygjuhësh *Porefthentes—Go Ye* (1960–1970), në greqisht dhe anglisht.
- Revista tremujore *Panta ta Ethne* (Të gjitha kombet) (1981–1992).
- Revista mujore *Ngjallja* (Resurrection) botuar në shqip, që nga viti 1992, dhe revista tremujore *Kërkim* (Research), që nga 2009.
- Shumë nga studimet dhe artikujt e tij janë botuar në anglisht, gjermanisht, frëngjisht, shqip, rusisht, suedisht, finlandisht, serbisht, rumanisht, bullgarisht, spanjisht, portugalisht, koreanisht, armenisht, italisht, arabisht dhe polonisht.